

PM 1

Instrucțiuni de instalare și utilizare



Română (RO) Instrucțiuni de instalare și utilizare

CUPRINS

	Pagina
1. Simboluri folosite în acest document	2
2. Aplicații	2
2.1 Lichide	2
2.2 Temperatura lichidului	2
2.3 Presiunea de funcționare	2
3. Instalare	2
3.1 Amplasare	3
4. Conexiunea electrică	4
4.1 Conectarea unităților cu cablu și mufă montate	4
4.2 Conectarea unităților echipate fără cablu și mufă	4
4.3 Alimentare alternativă cu energie	4
5. Panou de control	4
6. Pornirea	5
7. Funcționarea	5
7.1 Funcționare normală	5
7.2 Avarie alimentare electrică	5
8. Funcții	6
8.1 Anti-ciclare	6
8.2 Protecția la mers în gol	6
9. Protecția la îngheț	6
10. Lista de alarme	7
11. Date tehnice	7
12. Tabel identificare avarii	8
13. Informații suplimentare despre produs	9
14. Scoaterea din uz	9



Avertizare

Înainte de instalare, citiți cu atenție aceste instrucțiuni de instalare și utilizare. Instalarea și funcționarea trebuie de asemenea să fie în concordanță cu regulamentele locale și codurile acceptate de bună practică.

1. Simboluri folosite în acest document



Avertizare

Dacă nu se ține cont de aceste instrucțiuni de siguranță, există pericolul unei accidentări!

Atenție

Dacă nu se ține cont de aceste instrucțiuni de siguranță, poate exista o proastă funcționare sau echipamentul se poate defecta!

Notă

Instrucțiuni care ușurează munca sau asigură funcționarea în condiții de siguranță.

2. Aplicații

Grundfos PM 1 este proiectat pentru controlul pornire/oprire automat al pompelor Grundfos și altor pompe de alimentare cu apă.

Aplicațiile tipice sunt sistemele de alimentare cu apă și sistemele de apă meteorică în

- locuințe uni-familiale
- blocuri de apartamente
- case de vară sau case de vacanță
- horticultură și grădinărit
- agricultură.

2.1 Lichide

Lichide curate, nevâscoase, non-agresive și non-explozive fără particule solide sau fibre care pot ataca unitatea mecanic sau chimic.

Exemple:

- apă potabilă
- apă meteorică.

2.2 Temperatura lichidului

0 °C - vezi plăcuța de identificare.

2.3 Presiunea de funcționare

Max. 10 bar.

3. Instalare

Instalați unitatea pe partea de refluxare a pompei.

Vezi fig. 2.

Dacă se pompează dintr-o fântână, puț sau similar, întotdeauna echipați o clapetă unisens pe aspirația pompei.

Se recomandă să conectați unitatea la sistemul de conducte folosind îmbinări.

Conexiunea de ieșire a unității poate fi rotită la 360 °. Vezi fig. 1.

Conexiunea de intrare este o parte integrată a carcasei unității.

Unitatea are o clapetă unisens încorporată.

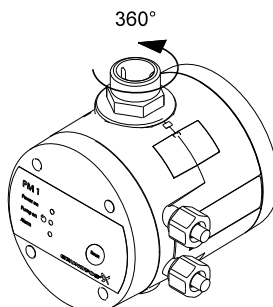


Fig. 1 Conexiune de ieșire rotativă

3.1 Amplasare

Locația de instalare trebuie curățată și bine ventilată. PM 1 trebuie poziționat astfel încât să fie protejat de ploaie și lumină solară directă.

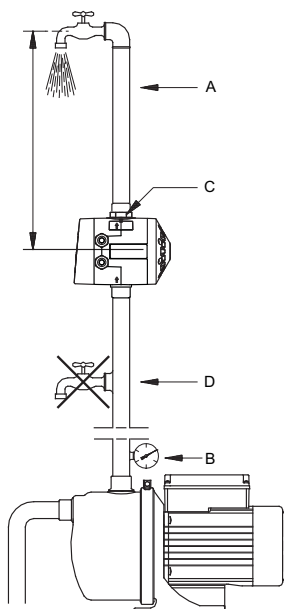


Fig. 2 Exemplu de instalare

Unitatea poate fi montată direct pe orificiul de refulare al pompei sau între pompă și primul punct de consum.

Poz. A în fig 2:

Este recomandat să instalați unitatea astfel încât înălțimea între unitate și cel mai înalt punct de consum să nu depășească:

varianta de 1,5 bar: 10 metri

varianta de 2,2 bar: 17 metri.

Poz. B în fig 2:

Pentru o funcționare corectă, pompa trebuie să fie capabilă cel puțin să furnizeze următoarea înălțime de pompare:

varianta de 1,5 bar: 24 metri

varianta de 2,2 bar: 31 metri.

Poz. C în fig 2:

Unitatea trebuie instalată astfel încât panoul de control să fie vizibil și ușor accesibil. Asigurați-vă că intrarea și ieșirea sunt conectate corect.

Atenție

Pentru a preveni apa să intre în unitate, nu instalați unitatea astfel încât conexiunile cablului să fie îndreptate în sus. Vezi fig. 3.

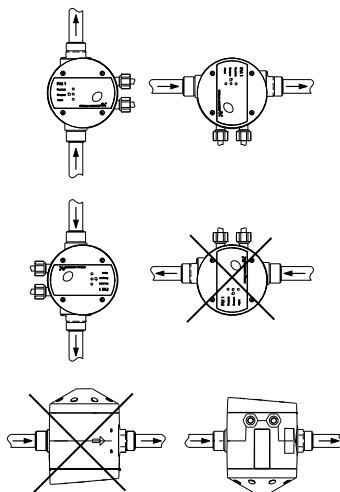


Fig. 3 Poziții de montaj

Poz. D în fig 2:

Niciun robinet nu trebuie instalat între pompă și unitate.

TM03 9364 4007

TM04 0335 1708

4. Conexiunea electrică

Avertizare

Conexiunea electrică trebuie realizată în conformitate cu normativele și standardele locale.

Înainte de a realiza orice conexiune la unitate, asigurați-vă că alimentarea electrică a fost decuplată și că nu poate fi cuplată în mod accidental.

Unitatea trebuie să fie conectată la un întrerupător de rețea extern cu un întrefier de cel puțin 3 mm în toți polii.

Ca o precauție, unitatea trebuie conectată la o priză cu împământare.

Este recomandat să montați la instalarea permanentă un întrerupător de scurgere la pământ (ELCB) cu un curent de declanșare < 30 mA.



4.1 Conectarea unităților cu cablu și mufă montate

Conectați unitatea folosind cablul livrat.

4.2 Conectarea unităților echipate fără cablu și mufă

1. Demontați panoul de control al unității.
2. Realizați conexiunea electrică ca în fig. 1 sau 2, pagina 10, în funcție de tipul motorului.
3. Fixați bine panoul de control cu toate cele patru șuruburi astfel încât să fie menținut gradul de protecție IP65.

4.3 Alimentare alternativă cu energie

PM 1 poate fi alimentat de un generator sau alte surse de alimentare alternative, cu condiția ca să fie îndeplinite cerințele pentru alimentarea electrică. Vezi secțiunea 11. [Date tehnice](#).

5. Panou de control

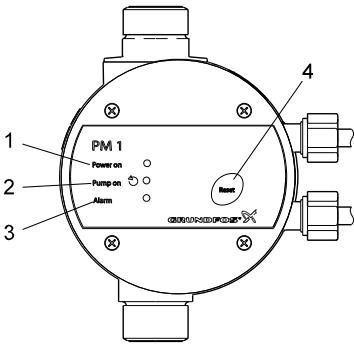


Fig. 4 Panou de control

Poz.	Descriere	Funcție
1	"Power on"	Indicatorul luminos verde este aprins permanent când alimentarea electrică a fost cuplată.
2	"Pump on"	Indicatorul luminos verde este aprins permanent când pompa funcționează.
3	"Alarm"	Indicatorul luminos roșu este aprins permanent sau este intermitent când pompa s-a oprit din cauza unei avarii de funcționare. Vezi secțiunea 12. Tabel identificare avarii .
4	[Reset]	Butonul este folosit pentru • resetarea semnalizărilor de avarie • activarea și dezactivarea funcției anti-ciclare. Vezi secțiunea 8.1 Anti-ciclare.

TM03 9360 1708

6. Pornirea

1. Deschideți un robinet din sistem.
2. Cuplați alimentarea electrică.
3. Verificați dacă indicatorii luminoși "Power on", "Pump on" și "Alarm" se aprind scurt timp.
 - Pompa funcționează, iar în sistem se va acumula o presiune.
4. Închideți robinetul.
5. Verificați dacă pompa se oprește după câteva secunde și dacă indicatorul luminos "Pump on" se stinge.

Sistemul este acum gata de funcționare.

Dacă în sistem nu se acumulează presiune în 5 minute de la pornire, va fi activată protecția la mers în gol, iar pompa este oprită. Verificați condițiile de amorsare ale pompei înainte de a încerca să reporniți pompa.

Notă

Reporniți pompa apăsând [Reset].

Dacă pompa repornește imediat după ce a fost oprită, vana de izolare utilizată pentru verificarea funcționării corecte este poziționată prea aproape de unitatea PM. O vană de izolare instalată imediat după ieșirea PM nu trebuie utilizată pentru verificarea funcționării corecte. Problema este că lungimea conductei dintre unitatea PM și vana de izolare este prea mică și, de aceea, extinderea conductei este prea mică. Drept urmare, presiunea scade rapid când pompa se oprește.

Notă

7. Funcționarea

7.1 Funcționare normală

Atunci când se consumă apa din sistemul de alimentare cu apă, PM 1 pornește pompa când sunt îndeplinite condițiile de pornire ale unității. Acest lucru, de exemplu, se întâmplă când este deschis un robinet care face să scadă presiunea din sistem. Unitatea oprește pompa din nou când consumul încetează, adică atunci când robinetul este închis.

7.1.1 Condiții de pornire și de oprire

Condiții de pornire

Unitatea pornește pompa când este îndeplinită cel puțin una din următoarele condiții:

- Debitul este mai mare decât Q_{min} .
- Presiunea este mai mică decât p_{start} .

Condiții de oprire

Unitatea oprește pompa cu o întârziere de 10 secunde atunci când sunt îndeplinite următoarele două condiții:

- Debitul este mai mic decât Q_{min} .
- Presiunea este mai mare decât p_{stop} .

Valorile p_{start} , p_{stop} și Q_{min} sunt ilustrate în secțiunea 11. [Date tehnice](#).

7.2 Avarie alimentare electrică

În cazul unei avarii a alimentării electrice, pompa repornește automat când alimentarea revine și funcționează cel puțin 10 secunde.

Setarea funcției anti-ciclare nu va fi afectată de avaria alimentării electrice.

8. Funcții

8.1 Anti-ciclare

Dacă există o scurgere minoră în sistem, sau un robinet nu a fost închis complet, unitatea va porni și va opri pompa periodic. Pentru a evita ciclarea, funcția anti-ciclare a unității va opri pompa și va semnaliza o alarmă.

Setare implicită: Funcția este activată.

Activarea și dezactivarea funcției

1. Mențineți apăsat pentru 3 secunde [Reset] până când "Power on" se va aprinde intermitent.
2. Selectați dacă funcția trebuie activată sau dezactivată. Fiecare apăsare pe [Reset] va comuta între activat și dezactivat.
"Pump on" este stins atunci când funcția este dezactivată.
"Pump on" este aprins atunci când funcția este activată.
3. Mențineți [Reset] apăsat pentru 3 secunde pentru a reveni în funcționare.

Resetarea unei alarme de ciclare

Dacă o alarmă de ciclare a fost activată, pompa poate fi repornită apăsând [Reset].

În cazul unui consum foarte mic, funcția anti-ciclare poate detecta acest lucru ca o ciclare și va opri pompa în mod eronat. Dacă apare acest lucru, funcția poate fi dezactivată.

Notă

8.2 Protecția la mers în gol

Unitatea încorporează protecția la mers în gol care oprește pompa automat în caz de mers în gol. Protecția la mers în gol funcționează diferit pe timpul amorsării și exploatării.

Dacă a fost activată o alarmă de mers în gol, cauza trebuie identificată înainte ca pompa să fie repornită, pentru a preveni deteriorarea pompei.

Atenție

8.2.1 Protecția la mers în gol pe timpul amorsării

Dacă unitatea nu detectează nicio presiune și niciun debit în 5 minute după ce a fost conectată la o alimentare electrică și pompa a fost pornită, este activată alarma de mers în gol.

8.2.2 Protecția la mers în gol în timpul exploatării

Dacă unitatea nu detectează nicio presiune și niciun debit în 40 de secunde pe timpul funcționării normale, este activată alarma de mers în gol.

8.2.3 Resetarea alarmei de mers în gol

Dacă a fost activată o alarmă de mers în gol, pompa poate fi repornită manual apăsând [Reset]. Dacă unitatea nu detectează nicio presiune și niciun debit în 40 secunde după repornire, alarma la mers în gol este re-activată.

9. Protecția la îngheț

Dacă unitatea este supusă la îngheț în perioade de inactivitate, unitatea și sistemul de conducte trebuie purjate înainte ca unitatea să fie scoasă din funcțiune.

Notă

Unitatea nu prezintă opțiuni de drenare, dar montarea unității într-una din pozițiile din fig. 5 permite o drenare mai ușoară.

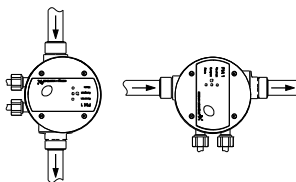


Fig. 5 Poziții de montare ce permit o drenare mai ușoară

TM04 5458 3209

10. Lista de alarme

Semnalizare	Alarmă	Cauză
"Alarm" este aprins permanent.	Mers în gol.	Pompa a funcționat fără apă.
"Alarm" este intermitent.	Ciclare.	Pompa ciclează. Notă: Apare numai dacă este activată funcția anti-ciclare. Vezi secțiunea 8.1 Anti-ciclare .

11. Date tehnice

Date	Model 230 V	Model 115 V
Tensiune de alimentare	1 x 220-240 VAC	1 x 110-120 VAC
Sarcina maximă inductivă a contactului	10 A	14 A
Frecvență	50/60 Hz	
Temperatura ambiantă maximă	Vezi plăcuța de identificare.	
Temperatura lichidului	0 °C - vezi plăcuța de identificare.	
p _{pornire} *)	PM 1 - 15	1,5 bar
	PM 1 - 22	2,2 bar
Q _{min.}	1,0 litri/min.	
Întârziere pe timpul opririi	10 secunde	
Presiunea maximă de funcționare	PN 10 / 10 bar / 1 MPa	
Clasa de protecție	IP65	
Dimensiuni	Vezi fig. 3, pag. 10.	

*) Presiunea de pornire (p_{pornire}) depinde de varianta constructivă. Vezi plăcuța de identificare.

Datele tehnice pot fi limitate de datele pompei. Consultați instrucțiunile de instalare și utilizare pentru pompă.

12. Tabel identificare avarii



Avertizare

Înainte de a începe lucrul la pompă/unitate PM, asigurați-vă că alimentarea electrică a fost decuplată și că nu poate fi cuplată accidental.

Avarie	Cauză	Remediu
1. Indicatorul luminos "Power on" este stins.	a) Siguranțele din instalația electrică s-au ars.	Înlocuiți siguranțele. Dacă și noile siguranțe se ard, verificați instalația electrică.
	b) Întrerupătorul circuitului de legare la pământ sau întrerupătorul circuitului acționat de tensiune s-a decuplat.	Cuplați întrerupătorul de circuit.
	c) Nu există alimentare.	Contactați autoritățile competente.
	d) Unitatea este defectă.	Reparați sau înlocuiți unitatea.*
2. Indicatorul luminos verde "Power on" este aprins, dar pompa nu pornește.	a) Alimentarea electrică către pompă este deconectată după unitate.	Verificați mufa și conexiunile cablului, și verificați dacă întrerupătorul încorporat al pompei este decuplat.
	b) Protecția motorului pompei s-a declanșat din cauza unei suprasarcini.	Verificați dacă motorul/pompa sunt blocate.
	c) Pompa este defectă.	Reparați sau înlocuiți pompa.
	d) Unitatea este defectă.	Reparați sau înlocuiți unitatea.*
3. Pompa nu pornește când se consumă apă. Indicatorul de pornire a pompei este oprit.	a) Prea mare diferență de cotă între unitate și punctul de consum.	Ajustați instalația, sau selectați o unitate cu o presiune de pornire mai mare.
	b) Unitatea este defectă.	Reparați sau înlocuiți unitatea.*
4. Porniri/opriri frecvente.	a) Scurgeri în rețeaua de conducte.	Verificați și reparați conductele.
	b) Clapeta unisens are scurgeri.	Curățați sau înlocuiți clapeta unisens.*
	c) O supapă din apropierea PM1 a fost închisă.	Deschideți supapa.
5. Pompa nu se oprește.	a) Pompa nu poate livra presiunea de refulare necesară.	Înlocuiți pompa.
	b) Este instalată o unitate cu presiune de pornire prea mare.	Selectați o unitate cu o presiune de pornire mai mică.
	c) Unitatea este defectă.	Reparați sau înlocuiți unitatea.*
	d) Clapeta unisens este blocată în poziție deschisă.	Curățați sau înlocuiți clapeta unisens.*
6. Indicatorul luminos roșu "Alarm" este aprins permanent.	a) Mers în gol. Pompa are nevoie de apă.	Verificați conductele.
	b) Alimentarea electrică către pompă este deconectată după unitate.	Verificați mufa și conexiunile cablului, și verificați dacă întrerupătorul încorporat al pompei este decuplat.
	c) Protecția motorului pompei s-a declanșat din cauza unei suprasarcini.	Verificați dacă motorul/pompa sunt blocate.
	d) Pompa este defectă.	Reparați sau înlocuiți pompa.
	e) Unitatea este defectă.	Reparați sau înlocuiți unitatea.*
7. Indicatorul luminos roșu "Alarm" este intermitent.	a) Ciclare. Un robinet nu a fost bine închis după utilizare.	Verificați dacă toți robineteii au fost închisi.
	b) Ciclare. Există o scurgere minoră în sistem.	Verificați sistemul pentru scurgeri.

* Consultați instrucțiunile de service www.grundfos.com > International website > WebCAPS > Service.

13. Informații suplimentare despre produs

Informații suplimentare și detalii tehnice pentru Grundfos PM 1 pot fi găsite pe www.grundfos.com > International website > WebCAPS.

Dacă aveți orice întrebări, nu ezitați să contactați cea mai apropiată companie Grundfos sau atelier service.

14. Scoaterea din uz

Acest produs sau părți din acest produs trebuie să fie scoase din uz, protejând mediul, în felul următor:

1. Contactați societățile locale publice sau private de colectare a deșeurilor.
2. În cazul în care nu există o astfel de societate, sau se refuză primirea materialelor folosite în produs, produsul sau eventualele materiale dăunătoare mediului înconjurător pot fi livrate la cea mai apropiată societate sau la cel mai apropiat punct de service Grundfos.



Simbolul de pubeză întretăiată aflată pe un produs denotă faptul că acesta trebuie depus la deșeuri separat de gunoiul menajer. Când un produs cu acest simbol ajunge la sfârșitul duratei de viață, acesta trebuie dus la un punct

de colectare desemnat de către autoritățile locale de administrare a deșeurilor. Colectarea și reciclarea separate ale acestor produse vor ajuta la protejarea mediului înconjurător și a sănătății umane.

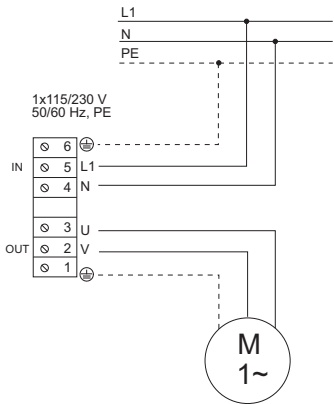


Fig. 1

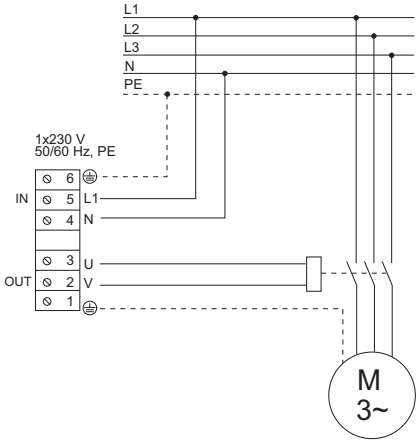


Fig. 2

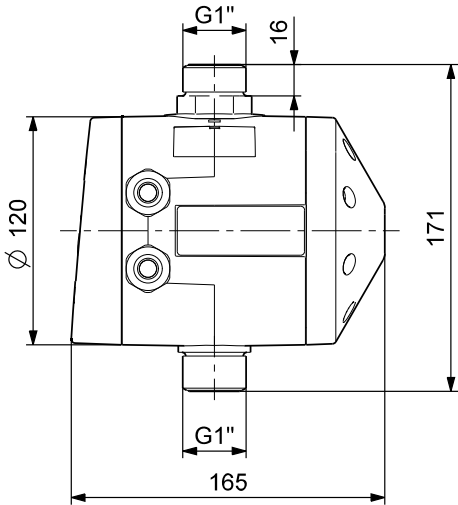
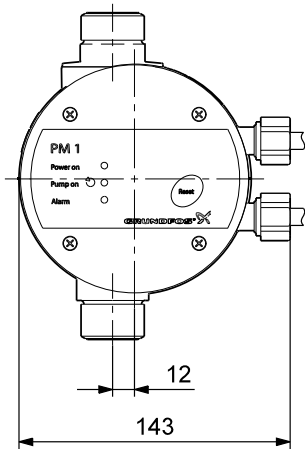


Fig. 3



TM03 9220 3707 - TM04 1953 1508

TM03 9366 1708

Declaratie de conformitate

GB: EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product PM1, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU member states.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt PM1, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto PM1 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit PM1, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HU: EU megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) PM1 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product PM1, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto PM1, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Diretivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие PM1, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SK: ES vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt PM1, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EÚ.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek PM1, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-øverensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet PM1 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote PM1, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστική δική μας ευθύνη ότι το προϊόν PM1, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto PM1, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt PM1, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul PM1, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten PM1, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusuna olan PM1 ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınlaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifiyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

– Low Voltage Directive (2014/35/EU).

Standards used:
EN 60730-1:2016
EN 60730-2-6:2016

– Applies from July 22, 2019

RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used: EN 50581:2012

This EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions (publication number 96782820).

Bjerringbro, 7th May 2018

Andreas Back-Pedersen

Andreas Back-Pedersen
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbálint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iela 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznań
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romanian@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloe Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150 3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

96782820 0319
ECM: 1255360

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and 'be think innovate' are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.
© 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.